

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

ClientEarth, WWF Hellas/ Hellenic Republic

Annex Index

| | |
|---------|---|
| Annex 1 | Article 9(2) and (4) of the Aarhus Convention. |
| Annex 2 | Joint Ministerial Decision 36060/1155/E.103/13-6-2013 (Greek text and English Translation). |
| Annex 3 | Law 2244/1994, National Gazette A 168/1994, Article 3(4), (5), (6) (Greek text and English Translation). |
| Annex 4 | Law 4014/2011, National Gazette A 209/21-09-2011, Article 2(8),(10), Article 5(1)-(4), Article 6(1)-(5) (Greek text and English Translation). |
| Annex 5 | Law 2690/1999, National Gazette A 45/9-3-1999, Article 24(1) (Greek text and English Translation). |
| Annex 6 | Greek Constitution, Article 95(1),(2) (Greek text and English Translation). |
| Annex 7 | Presidential Decree 18/1989, National Gazette A 8/9-1-1989, Article 45(1), (5) (Greek text and English Translation). |
| Annex 8 | Law 2717/1999, National Gazette A 97/17-5-1999, Article 63(1) (Greek text and English Translation). |

| | |
|----------|---|
| Annex 9 | Law 2773/1999, National Gazette A 286/22-12-99, Article 42(1) (Greek text and English Translation). |
| Annex 10 | Law 2941/2001, National Gazette A 201/12-9-2001, Article 8(5) (Greek text and English Translation). |
| Annex 11 | Law 3377/2005, National Gazette A 202/19-8-2005, Article 24(1)-(4) (Greek text and English Translation). |
| Annex 12 | Law 3734/2009, National Gazette A 8/28-1-2009, Article 33(2) (Greek text and English Translation). |
| Annex 13 | Law 4223/2013, National Gazette A 287/31-12-2013, Article 55(5) (Greek text and English Translation). |
| Annex 14 | Emergency Act 24/24-12-2015, National Gazette A 182/24-12-2015, Article 9 (Greek text and English Translation). |
| Annex 15 | Law 4366/2016, National Gazette A 18/15-2-2016, Article First (Greek text and English Translation). |
| Annex 16 | European Commission's response to WWF's complaint, dated 23-11-2016 (Greek text and English Translation). |

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 1

Article 9(2) and (4) of the Aarhus Convention

Annex 1

Aarhus Convention Article 9

Article 9

ACCESS TO JUSTICE

2. Each Party shall, within the framework of its national legislation, ensure that members of the public concerned

(a) Having a sufficient interest
or, alternatively,

(b) Maintaining impairment of a right, where the administrative procedural law of a Party requires this as a precondition,

have access to a review procedure before a court of law and/or another independent and impartial body established by law, to challenge the substantive and procedural legality of any decision, act or omission subject to the provisions of article 6 and, where so provided for under national law and without prejudice to paragraph 3 below, of other relevant provisions of this Convention.

What constitutes a sufficient interest and impairment of a right shall be determined in accordance with the requirements of national law and consistently with the objective of giving the public concerned wide access to justice within the scope of this Convention. To this end, the interest of any non-governmental organization meeting the requirements referred to in article 2, paragraph 5, shall be deemed sufficient for the purpose of subparagraph (a) above. Such organizations shall also be deemed to have rights capable of being impaired for the purpose of subparagraph (b) above.

The provisions of this paragraph 2 shall not exclude the possibility of a preliminary review procedure before an administrative authority and shall not affect the requirement of exhaustion of administrative review procedures prior to recourse to judicial review procedures, where such a requirement exists under national law.

4. In addition and without prejudice to paragraph 1 above, the procedures referred to in paragraphs 1, 2 and 3 above shall provide adequate and effective remedies, including injunctive relief as appropriate, and be fair, equitable, timely and not prohibitively expensive. Decisions under this article shall be given or recorded in writing. Decisions of courts, and whenever possible of other bodies, shall be publicly accessible.

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 2

Joint Ministerial Decision 36060/1155 /E.103/2013

('Annex 2')

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Joint Ministerial Decision 36060/1155 /E.103/2013 National Gazette B 1450/14-06-2013

**Article 3
(article 3 Directive 2010/75/EU)
Definitions**

For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:

7) "environmental license": the Decision Approving the Environmental Impact Assessment Terms (EIA) the content and issuance of which is governed by the framework of the regulations of L. 4014/2011 as well as by the special regulations hereby introduced. The EIA concerns part of or the entire the facility or waste combustion plant or incineration or co-incineration plant,

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Joint Ministerial Decision 36060/1155 /E.103/2013 National Gazette B 1450/14-06-2013

**Άρθρο 3
(άρθρο 3 οδηγίας 2010/75/ΕΕ)
Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της απόφασης, νοούνται ως:

7) "περιβαλλοντική άδεια": η Απόφαση Έγκρισης Περιβαλλοντικών Όρων (ΑΕΠΟ) το περιεχόμενο και η έκδοση της οποίας διέπεται από το πλαίσιο των ρυθμίσεων του Ν.4014/2011 καθώς και από τις ειδικές ρυθμίσεις που εισάγονται με την παρούσα απόφαση. Η ΑΕΠΟ αφορά μέρος ή ολόκληρη την εγκατάσταση ή μονάδα καύσης ή μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης αποβλήτων,

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 3

Law 2244/1994, National Gazette A 168/1994, Article 3(4), (5), (6)

('Annex 3')

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01108/17

Environmental Impact Assessment Provisions

Law 2244/1994 National Gazette A' 168/1994.

Article 3

4. Installation permits may provide for terms and limitations aimed at ensuring technical integrity of the plant construction and protection of the workers and of the environment.
Wind and solar systems producing electricity shall only be considered as electromechanical facilities.

"No building permit is required for the installation of stations exploiting solar energy for the production of electric or thermal energy, and wind turbines, but an approval of the relevant works issued by the competent Urban Planning authority of the facility location, which is granted following application submitted by the interested party, in accordance with the General and Special Urban Planning Provisions in force.

Above application is accompanied by solemn declarations regarding the assignment and undertaking of studies, and project supervising as well as topographic diagram clearly presenting the route, coverage diagram, horizontal projection plans, section and facade plans, project budget, tax payment receipts and proof of payment of mechanics' contributions and fees."

*** The third passage was replaced as per the above by virtue of para. 9 of article 27A of L.3734/2009.

5. Electrical production plants that have been granted an installation license shall also require an operation license in order to operate.

Said license is granted pursuant to decision of the Minister of Industry, Energy and Technology following application submitted by the interested party and relevant inspection by the competent services of the Ministry of Industry, Energy and Technology pertinent to the observance of the terms of installation and operation of electricity producing plants. If the plant is connected to the grids of the PPC, it may not operate prior to execution of the respective contract.

6. Operation licenses are granted for at least ten (10) years and can be renewed. Operation licenses may impose terms and limitations pertaining to safe operation of the plants, protection of the health and life those employed thereat and protection of the environment.

If the ownership of the production unit is transferred, the new owner shall be substituted in the contractual rights and obligations stipulated between the PPC and the initial beneficiary of the license. By virtue of a decision of the Minister of Industry, Energy and Technology, operation licenses can be modified in the name of the new owner of the unit.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

ΑΕΠΟ/ΕΙΑ PROVISIONS

Law 2244/1994 National Gazette A' 168/1994.

Article 3

4. Στις άδειες εγκατάστασης μπορούν να τίθενται όροι και περιορισμοί για την εξασφάλιση της τεχνικής αρτιότητας της κατασκευής του σταθμού και την προστασία των εργαζομένων και του περιβάλλοντος. Τα αιολικά και ηλιακά συστήματα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας νοούνται μόνο ως ηλεκτρομηχανολογικές εγκαταστάσεις.

"Για την εγκατάσταση σταθμών εκμετάλλευσης της ηλιακής ενέργειας, για παραγωγή ηλεκτρικής ή θερμικής ενέργειας, και ανεμογεννητριών, δεν απαιτείται η έκδοση οικοδομικής άδειας, αλλά έγκριση εργασιών που χορηγείται, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, από την αρμόδια Πολεοδομική Υπηρεσία της περιοχής της εγκατάστασης κατ' εφαρμογή των ισχυουσών Γενικών και Ειδικών Πολεοδομικών Διατάξεων.

Η αίτηση αυτή συνοδεύεται από υπεύθυνες δηλώσεις αναθέσεων και αναλήψεων μελετών και επιβλέψεων του έργου, καθώς και τοπογραφικό διάγραμμα με σαφές οδοιπορικό, διάγραμμα κάλυψης, σχέδια κατόψεων, τομών και όψεων, προϋπολογισμό του έργου, αποδεικτικά πληρωμής φόρων και αποδεικτικά εισφορών και αμοιβών μηχανικών."

*** Το τρίτο εδάφιο αντικαταστάθηκε ως άνω με την παρ.9 άρθρου 27Α Ν.3734/2009.

5. Για τη λειτουργία σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, για τους οποίους χορηγείται άδεια εγκατάστασης, απαιτείται και άδεια λειτουργίας. Η άδεια αυτή χορηγείται με απόφαση του Υπουργού Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας, ύστερα από αίτηση του ενδιαφερομένου και έλεγχο από τις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας, για την τήρηση των όρων εγκατάστασης και λειτουργίας των σταθμών ηλεκτροπαραγωγής. Αν ο σταθμός συνδέεται με τα δίκτυα της Δ.Ε.Η., η λειτουργία του απαγορεύεται πριν από τη σύναψη της σχετικής σύμβασης.

6. Η άδεια λειτουργίας χορηγείται για δέκα (10) τουλάχιστον έτη και μπορεί να ανανεώνεται. Με την άδεια λειτουργίας μπορεί να επιβάλλονται όροι και περιορισμοί για την ασφαλή λειτουργία των σταθμών, την προστασία της υγείας και ζωής των εργαζομένων σε αυτούς, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση μεταβίβασης της κυριότητας της μονάδας παραγωγής, ο νέος κύριος υποκαθίσταται στα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της συνβάσεως μεταξύ της Δ.Ε.Η. και του αρχικού αδειούχου. Με απόφαση του Υπουργού Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας μπορεί να τροποποιείται η άδεια λειτουργίας επ' ονόματι του νέου κυρίου της μονάδας.

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 4

Law 4014/2011, National Gazette A 209/21-09-2011, Article 2(8),(10), Article 5(1)-(4), Article 6(1)-(5)

(Annex 4)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 4014 National Gazette A ' 209/21.09.2011

Environmental licensing of projects and activities, regulating illegal constructions in combination with establishing environmental balance and other provisions pertinent to the jurisdiction of the Ministry of the Environment, Energy and Climate Change

Article 2

Joint procedure for environmental licensing of projects and activities

Category A

8. a. The EIA shall be valid for ten years on condition that the data based on which it was issued have not changed. The validity thereof shall be extended for four years for projects or activities that have an EU Eco-Management and Audit Scheme (EMAS) Environmental Management System and for two years for projects and activities that have an ISO 14001 Environmental Management System or other equivalent being valid throughout the time said System is in force. After the lapse of the initial two-year term, untimely renewal of the Environmental Management System shall result in ipso jure termination of the validity of the EIA. Moreover, the body is obliged to maintain the Environmental Management System in force for at least five years prior to the lapse of the ten year from the date of issuance of the EIA.

b. The EIA can be issued for a period of less than ten years with special justification provided for this reason.

c. The term of the EIA issued at the time of publication of this law is extended until completion of ten years from issuance thereof provided the data on the basis of which they were issued have not materially changed.

10. The EIA constitutes a precondition for issuing every administrative act required in each case pursuant to the relevant provisions on implementation or operation of the project or activity.

Article 5

EIA renewal procedure

1. Prior to the expiry of the EIA, the owners of the projects and activities must submit for approval with the competent environmental authority an EIA Renewal File, as is specified in paragraph 5 of article 11 of the present.

2. Following submission of the EIA Renewal File, the competent environmental authority shall proceed with the following actions:

a) Within five working days from submission of the file, it shall inspect the typical completeness thereof and, if it is found to be adequate, it shall send it to the competent Peripheral Council for publication in the frame of the requirement to inform the public, without, however, it being required to perform the relevant consultation procedure. If it is found that the supporting documents in file are not typically complete, the competent environmental authority shall reject it and return same together with justification in writing, presenting the fields that need to be completed.

b) Thereafter, within a period of twenty-five working days from submission of the file, the competent environmental authority shall evaluate the documents submitted and will either aa) if material differentiations occur as regards environmental impact, it shall request submission of a new EIS as regards the entirety or part of the project or activity in order to abide by the procedure set out in articles 3 and 4 of the present, or bb) shall renew the EIA taking into account the

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

current general specifications, terms and limitations provided for by the respective provisions, or, finally cc) shall extend the term of the EIA as is.

3. In the cases of renewal or extension of the term of the EIA where it is not required to submit a new EIS, the decision for renewal or extension thereof shall be issued by the General Director of the competent environmental authority or, in his absence, by his supervisor.

4. Throughout the time spanning from timely submission of a EIA Renewal File and completion of the respective procedure by issuance of the relevant decision, the existing EIA shall remain in force. A submission is considered timely if made at least two months prior to the expiry of the existing EIA.

Article 6

Procedure for amending an EIA

1. In case of modernization, expansion, improvement or amendment of environmentally licensed projects or activities, the owners thereof must submit for approval with the competent environmental authority an EIA Amendment File as is specified in paragraph 6 of article 11 of the present.
2. Following submission of the EIA Amendment File, the competent environmental authority shall proceed with the following actions:
 - a) Within five working days from submission of the file, it shall inspect the typical completeness thereof and, if it is found to be adequate, it shall send it to the competent Peripheral Council for publication in the frame of the requirement to inform the public, without, however, it being required to perform the relevant consultation procedure. If it is found that the file is not typically complete, the competent environmental authority shall reject it and return same together with justification in writing, presenting the fields that need to be completed.
 - b) Thereafter, within a period of twenty-five working days from submission of the File, the competent environmental authority shall evaluate it and shall resolve that:
 - aa) either due to the differentiations material environmental impact occurs due to the operation of the project or activity, in which case submission of a new EIS is required;
 - bb) or that no material alteration of the environmental impact occurs from operation of the project or activity, hence it shall issue a new amended EIA or a decision for non-amendment of the EIA, taking into account the data pertaining to the modernization, expansion, improvement or modification of the project or activity and the current general specifications, terms and limitations provided for by the respective provisions.
4. In the event that submission of a new EIS is not required, the new EIA shall be issued by the General Director of the competent environmental authority or, in his absence, by his supervisor.
5. Throughout the time spanning from timely submission of an EIA Modification File and completion of the respective procedure for a new license, the existing EIA shall remain in force. A submission is considered timely if made at least two months prior to the expiry of the existing EIA.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Περιβαλλοντική αδειοδότηση έργων και δραστηριοτήτων, ρύθμιση αυθαιρέτων σε συνάρτηση με δημιουργία περιβαλλοντικού ισοζυγίου και άλλες διατάξεις αρμοδιότητας Υπουργείου Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής

Άρθρο 2

Κοινή διαδικασία περιβαλλοντικής αδειοδότησης έργων και δραστηριοτήτων κατηγορίας Α

8. α. Η ΑΕΠΟ έχει διάρκεια ισχύος δέκα έτη, εφόσον δεν επέρχεται μεταβολή των δεδομένων βάσει των οποίων εκδόθηκε. Η ισχύς της παρατείνεται για τέσσερα έτη εφόσον αφορά σε έργα ή δραστηριότητες που διαθέτουν ως Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης την Οικολογική Διαχείριση και Οικολογικό Έλεγχο (EMAS) και για δύο έτη εφόσον αφορά σε έργα και δραστηριότητες που διαθέτουν Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης ISO 14001 ή άλλο αντίστοιχο σε ισχύ και για όσο χρόνο το Σύστημα αυτό βρίσκεται σε ισχύ. Μη έγκαιρη ανανέωση του Συστήματος Περιβαλλοντικής Διαχείρισης συνεπάγεται, εφόσον έχει παρέλθει η αρχική διάρκεια των δέκα ετών, αυτοδικαίως λήξη της ισχύος της ΑΕΠΟ. Επιπλέον ο φορέας υποχρεούται να διαθέτει σε ισχύ το Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης για τουλάχιστον πέντε έτη πριν από την παρέλευση δέκα ετών από την ημερομηνία έκδοσης της ΑΕΠΟ.

β. Η ΑΕΠΟ μπορεί με ειδική αιτιολογία να εκδίδεται για διάρκεια ισχύος μικρότερη των δέκα ετών.

γ. Η διάρκεια των υφιστάμενων κατά τη δημοσίευση του παρόντος νόμου ΑΕΠΟ παρατείνεται μέχρι τη συμπλήρωση δεκαετίας από την έκδοσή τους εφόσον δεν έχει επέλθει ουσιαστική μεταβολή των δεδομένων βάσει των οποίων εκδόθηκαν.

10. Η ΑΕΠΟ αποτελεί προϋπόθεση για την έκδοση κάθε διοικητικής πράξης που απαιτείται κατά περίπτωση, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις για την πραγματοποίηση ή λειτουργία του έργου ή της δραστηριότητας

Άρθρο 5

Διαδικασία Ανανέωσης ΑΕΠΟ

1. Οι φορείς έργων και δραστηριοτήτων πριν από τη λήξη ισχύος της ΑΕΠΟ υποχρεούνται να υποβάλλουν προς έγκριση στην αρμόδια περιβαλλοντική αρχή Φάκελο Ανανέωσης ΑΕΠΟ, όπως αυτός καθορίζεται στην παράγραφο 5 του άρθρου 11 του παρόντος.

GF
01/08/17

2. Μετά την υποβολή του Φακέλου Ανανέωσης ΑΕΠΟ η αρμόδια περιβαλλοντική αρχή προβαίνει στις ακόλουθες ενέργειες:

α) Εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή του φακέλου ελέγχει την τυπική πληρότητα αυτού και εφόσον ο φάκελος κριθεί επαρκής, τον αποστέλλει στο οικείο Περιφερειακό Συμβούλιο για δημοσιοποίηση στο πλαίσιο της ενημέρωσης του κοινού, χωρίς όμως να απαιτείται σχετική διαδικασία διαβούλευσης. Στην περίπτωση διαπίστωσης μη τυπικής πληρότητας των δικαιολογητικών, η αρμόδια περιβαλλοντική αρχή δεν τα αποδέχεται και τα επιστρέφει με έγγραφη αιτιολόγηση, καταγράφοντας τα πεδία και στοιχεία προς συμπλήρωση.

β) Ακολούθως, εντός χρονικού διαστήματος είκοσι πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή του φακέλου, η αρμόδια περιβαλλοντική αρχή αξιολογεί τα υποβληθέντα δικαιολογητικά και είτε: αα) εφόσον επέρχονται ουσιαστικές διαφοροποιήσεις ως προς τις επιπτώσεις στο περιβάλλον, ζητεί την υποβολή νέας ΜΠΕ ως προς το σύνολο ή μέρος του έργου ή δραστηριότητας προκειμένου να τηρηθεί η διαδικασία των άρθρων 3 και 4 του παρόντος είτε ββ) ανανεώνει την ΑΕΠΟ λαμβάνοντας υπόψη τις ισχύουσες γενικές προδιαγραφές, όρους και περιορισμούς που προβλέπονται από τις οικείες διατάξεις είτε, τέλος, γγ) παρατείνει τη διάρκεια ισχύος της ΑΕΠΟ ως έχει.

3. Στις περιπτώσεις ανανέωσης ή παράτασης ισχύος ΑΕΠΟ όπου δεν απαιτείται η υποβολή νέας ΜΠΕ, η απόφαση ανανέωσης ή παράτασης ισχύος της εκδίδεται από τον Γενικό Διευθυντή της αρμόδιας περιβαλλοντικής αρχής ή, σε απουσία αυτού, από τον ιεραρχικά προϊστάμενο του.

4. Για το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της εμπρόθεσμης υποβολής Φακέλου Ανανέωσης ΑΕΠΟ και της ολοκλήρωσης της διαδικασίας αυτής με την έκδοση της σχετικής απόφασης, η υφιστάμενη ΑΕΠΟ διατηρείται σε ισχύ. Ως εμπρόθεσμη υποβολή ορίζεται αυτή που διενεργείται τουλάχιστον δυο μήνες πριν τη λήξη της υφιστάμενης ΑΕΠΟ

Άρθρο 6

Διαδικασία τροποποίησης ΑΕΠΟ

1. Οι φορείς έργων και δραστηριοτήτων σε περίπτωση εκσυγχρονισμού, επέκτασης, βελτίωσης ή τροποποίησης περιβαλλοντικά αδειοδοτημένων έργων ή δραστηριοτήτων, υποχρεούνται να υποβάλλουν προς έγκριση στην αρμόδια περιβαλλοντική αρχή Φάκελο Τροποποίησης ΑΕΠΟ, όπως αυτός καθορίζεται στην παράγραφο 6 του άρθρου 11 του παρόντος.

2. Μετά την υποβολή του Φακέλου Τροποποίησης ΑΕΠΟ η αρμόδια περιβαλλοντική αρχή προβαίνει στις ακόλουθες ενέργειες:

α) Εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή του φακέλου ελέγχει την τυπική πληρότητα αυτού και εφόσον ο φάκελος κριθεί επαρκής, τον αποστέλλει στο οικείο Περιφερειακό Συμβούλιο για δημοσιοποίηση στο πλαίσιο της

GF
01/08/17

ενημέρωσης του κοινού, χωρίς όμως να απαιτείται σχετική διαδικασία διαβούλευσης. Στην περίπτωση διαπίστωσης μη τυπικής πληρότητας του φακέλου, η αρμόδια περιβαλλοντική αρχή δεν τον αποδέχεται και τον επιστρέφει με έγγραφη αιτιολόγηση, καταγράφοντας τα πεδία και στοιχεία προς συμπλήρωση.

β) Ακολούθως εντός χρονικού διαστήματος είκοσι πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή του Φακέλου η αρμόδια περιβαλλοντική αρχή αξιολογεί τον ως άνω υποβληθέντα φάκελο και αποφαινεται:

αα) είτε ότι λόγω των διαφοροποιήσεων επέρχεται ουσιαστική μεταβολή των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από τη λειτουργία του έργου ή της δραστηριότητας, οπότε απαιτείται η υποβολή νέας ΜΠΕ,

ββ) είτε ότι δεν επέρχεται ουσιαστική μεταβολή των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από τη λειτουργία του έργου ή της δραστηριότητας, οπότε εκδίδει νέα τροποποιημένη ΑΕΠΟ ή απόφαση περί μη τροποποίησης της ΑΕΠΟ, λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία εκσυγχρονισμού, επέκτασης, βελτίωσης ή τροποποίησης του έργου ή της δραστηριότητας και τις ισχύουσες γενικές προδιαγραφές, όρους και περιορισμούς που προβλέπονται από τις οικείες διατάξεις.

4. Στις περιπτώσεις όπου δεν απαιτείται η υποβολή νέας ΜΠΕ, η νέα ΑΕΠΟ εκδίδεται από τον Γενικό Διευθυντή της αρμόδιας περιβαλλοντικής αρχής ή, σε απουσία αυτού, από τον ιεραρχικά προϊστάμενο του.

5. Για το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της εμπρόθεσμης υποβολής Φακέλου Τροποποίησης ΑΕΠΟ και της ολοκλήρωσης της διαδικασίας νέας αδειοδότησης, η υφιστάμενη ΑΕΠΟ διατηρείται σε ισχύ. Ως εμπρόθεσμη υποβολή ορίζεται αυτή που διενεργείται τουλάχιστον δυο μήνες πριν τη λήξη της υφιστάμενης ΑΕΠΟ.

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 5

Law 2690/1999, National Gazette A 45/9-3-1999, Article 24(1)

(Annex 5)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA

Tel: +44 20 7248 2905

Fax: +44 20 7504 8636

www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet

Translator/Manager

Rosetta Translation Ltd

Tel: +44 20 7248 2905

Fax: +44 20 7504 8636

www.rosettatranslation.com

Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RC9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Article 24 (1) 2690/1999 National Gazette A' 45/9.3.1999

Article 24

Automatic Right of Appeal – Hierarchical Appeals

1. If the relevant provisions do not provide for the possibility to file special administrative appeal or appeal to a higher administrative authority as per the following article, then in order to reconstitute the material or moral damage of its lawful interests that is caused by means of an individual administrative act, the party interested may, for any reason, by virtue of an application thereof, request a) either from the administrative authority that issued the act to revoke or amend same (automatic rights of appeal), or b) from the authority supervising the issuing authority, to invalidate same (hierarchical appeal).

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Άρθρο 24

Αίτηση θεραπείας - Ιεραρχική προσφυγή

1. Αν από τις σχετικές διατάξεις δεν προβλέπεται η δυνατότητα άσκησης της, κατά το επόμενο άρθρο, ειδικής διοικητικής, ή ενδικοφανούς, προσφυγής, ο ενδιαφερόμενος, για την αποκατάσταση υλικής ή ηθικής βλάβης των έννομων συμφερόντων του που προκαλείται από ατομική διοικητική πράξη μπορεί, για οποιονδήποτε λόγο, με αίτησή του, να ζητήσει, είτε από τη διοικητική αρχή η οποία εξέδωσε την πράξη, την Ανάκληση ή την τροποποίησή της (αίτηση θεραπείας), είτε, από την αρχή η οποία προΐσταται εκείνης που εξέδωσε την πράξη, την ακύρωσή της (ιεραρχική προσφυγή).

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 6

Greek Constitution, Article 95(1),(2)

(Annex 6)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

GREEK CONSTITUTION

Article 95

1. The jurisdiction of the Supreme Administrative Court pertains mainly to:
- a) The annulment upon petition of enforceable acts of administrative authorities for excess of power or violation of the law;
 - **b) The reversal upon petition of final judgments of administrative courts, as provided for by the law;
 - c) The trial of substantive administrative disputes submitted thereto as provided for by the Constitution and the statutes;
 - d) the elaboration of all decrees of a general regulatory nature.
2. The provisions of article 93 paragraphs 2 and 3 hereinabove shall not be applicable in the exercise of the competence specified under subparagraph (d) of the preceding paragraph.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

GREEK CONSTITUTION

Άρθρο 95

1. Στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου της Επικρατείας ανήκουν ιδίως:
- α) Η μετά από αίτηση ακύρωση των εκτελεστών πράξεων των διοικητικών αρχών για υπέρβαση εξουσίας ή για παράβαση νόμου.
 - **β) Η μετά από αίτηση αναίρεση τελεσίδικων αποφάσεων των τακτικών διοικητικών δικαστηρίων, όπως νόμος ορίζει.
 - γ) Η εκδίκαση των διοικητικών διαφορών ουσίας που υποβάλλονται σ' αυτό σύμφωνα με το Σύνταγμα και τους νόμους.
 - δ) Η επεξεργασία όλων των διαταγμάτων που έχουν κανονιστικό χαρακτήρα.
2. Κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων του στοιχείου δ' της προηγούμενης παραγράφου δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 93 παράγραφοι 2 και 3.

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 7

Presidential Decree 18/1989, National Gazette A 8/9-1-1989, Article 45(1), (5)

('Annex 7')

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

ADMINISTRATIVE PROCEDURE

Article 45 P.D. 18/1989
(article 27 L. 702/1977, 3 para. 2 L. 1470/1984)

Contested Acts

1. Application for invalidation due to excess of power or violation of the law is only permitted against the executive actions of the administrative authorities and legal entities of the public law that are not subject to another legal remedy applicable before the courts.

5. Governmental acts and orders attaching to administration of political power are not subject to applications for invalidation.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

ADMINISTRATIVE PROCEDURE

Άρθρο 45 Π.Δ. 18/1989
(άρθρο 27 ν. 702/1977, 3 παρ. 2 ν. 1470/1984)

Προσβαλλόμενες πράξεις

1. Η αίτηση ακυρώσεως για υπέρβαση εξουσίας ή παράβαση νόμου επιτρέπεται μόνο κατά των εκτελεστών πράξεων των διοικητικών αρχών και των νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου, που δεν υπόκεινται σε άλλο ένδικο μέσο ενώπιον δικαστηρίου.

 5. Δεν υπόκεινται σε αίτηση ακυρώσεως οι κυβερνητικές πράξεις και διαταγές, που ανάγονται στη διαχείριση της πολιτικής εξουσίας.
-

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 8

Law 2717/1999, National Gazette A 97/17-5-1999, Article 63(1)

('Annex 8')

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

**Code of Administrative Procedure
Law 2717/1999**

Article 63

Contested Acts and Omissions

1. Without prejudice to the content of special provisions of the Code, executable individual administrative actions or omissions giving rise by law to material administrative disputes, shall be subject to appeal.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

**Κώδικας Διοικητικής Δικονομίας
Law 2717/1999**

Άρθρο 63

Προσβαλλόμενες πράξεις και παραλείψεις

1. Με την επιφύλαξη όσων ορίζονται σε ειδικές διατάξεις του Κώδικα, οι εκτελεστές ατομικές διοικητικές πράξεις ή παραλείψεις, από τις οποίες δημιουργούνται κατά νόμο διοικητικές διαφορές ουσίας, υπόκεινται σε προσφυγή.

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 9

Law 2773/1999, National Gazette A 286/22-12-99, Article 42(1)

('Annex 9')

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GP
01/08/17

SPECIAL LAWS/ ACTS OF LEGISLATIVE NATURE

Law 2773/1999 National Gazette A'286/22-12-99

Article 42

CHAPTER 11

TRANSITIONAL PROVISIONS AND TRANSFORMATION OF THE PPC INTO A SOCIETE ANONYME

Transitional Provisions

1. The PPC shall continue operating the power production facilities it owns, which are operating or constructed pursuant to its approved five-year or ten-year development plans, at the time this law is enacted and it will continue supplying its Customers even before obtaining the Supply license provided for under article 24. Until RAE becomes operational, the PPC will construct the power production facilities that are required to ensure power supply to the Non-Interconnected Islands without having to follow the procurement process provided for under article 11 of this law.

"In particular, as regards the units of the previous passages, by virtue of this law a unified production license is granted to PPC S.A. as well as a provisional unified license of operation until 31/07/2005."

Pursuant to a decision of the Minister of Development issued on advice from RAE, said unified Production License specifies the rights and limitations provided for thereunder as well as the remaining terms required according to this law and the Licenses Regulation. This decision is issued within six months from publication of the Licenses Regulation.

*** Words in " " were replaced as per the above pursuant to para. 5 of article 8 of L.2941/2001, GG A 201/12.9.2001.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

SPECIAL LAWS/ ACTS OF LEGISLATIVE NATURE

Law 2773/1999 National Gazette A'286/22-12-99

Άρθρο 42

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΑ΄

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΤΗΣ Δ.Ε.Η. ΣΕ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Μεταβατικές διατάξεις

1. Η Δ.Ε.Η. εξακολουθεί να λειτουργεί τις εγκαταστάσεις παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας των οποίων είναι κυρία και οι οποίες κατά τη θέση σε ισχύ του νόμου αυτού βρίσκονται σε λειτουργία ή κατασκευάζονται σύμφωνα με το εγκεκριμένα πενταετή ή δεκαετή αναπτυξιακό προγράμματά της, καθώς και να προμηθεύει τους Πελάτες της και πριν να λάβει την άδεια Προμήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 24. Μέχρι τη λειτουργία της Ρ.Α.Ε., η Δ.Ε.Η. κατασκευάζει τις εγκαταστάσεις παραγωγής που είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού στα Μη Διασυνδεδεμένα Νησιά χωρίς τη διαδικασία διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 11 του νόμου αυτού.

"Ειδικά για τις μονάδες των προηγούμενων εδαφίων χορηγείται στη Δ.Ε.Η. Α.Ε. με το νόμο αυτόν ενιαία άδεια παραγωγής και μέχρι την 31.7.2005 προσωρινή ενιαία άδεια λειτουργίας." Με απόφαση του Υπουργού Ανάπτυξης, η οποία εκδίδεται μετά από γνώμη της Ρ.Α.Ε., καθορίζονται τα δικαιώματα και οι περιορισμοί που παρέχονται με αυτή την ενιαία Άδεια Παραγωγής, καθώς και οι λοιποί όροι που απαιτούνται σύμφωνα με το νόμο αυτόν και τον Κανονισμό Αδειών. Η απόφαση αυτή εκδίδεται μέσα σε έξι μήνες από τη δημοσίευση του Κανονισμού Αδειών.

*** Οι εντός " λέξεις αντικαταστάθηκαν ως άνω με την παρ.5 άρθρ.8 Ν.2941/2001, ΦΕΚ Α 201/12.9.2001.

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 10

Law 2941/2001, National Gazette A 201/12-9-2001, Article 8(5)

(Annex 10)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 2941/2001 National Gazette A' 201/12.9.2001

Article 8

Amendment of provisions of L. 2773/1999

5. In the third passage of paragraph 1 of article 42 of L. 2773/1999 the words " In particular, as regards the units of the previous passages, by virtue of this law a unified production license is granted to PPC S.A." are replaced as follows " In particular, as regards the units of the previous passages, by virtue of this law a unified production license is granted to PPC S.A. as well as a provisional unified license of operation until 31/07/2005."

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 2941/2001 National Gazette A' 201/12.9.2001

Άρθρο 8

Τροποποίηση διατάξεων του Ν. 2773/1999

5. Στο τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 42 του Ν. 2773/1999 αντικαθίστανται οι λέξεις "Ειδικά για τις μονάδες του προηγούμενου εδαφίου χορηγείται στη Δ.Ε.Η. εκ του νόμου αυτού ενιαία άδεια παραγωγής" ως εξής: "Ειδικά για τις μονάδες των προηγούμενων εδαφίων χορηγείται στη Δ.Ε.Η. Α.Ε. με το νόμο αυτόν ενιαία άδεια παραγωγής και μέχρι την 31.7.2005 προσωρινή ενιαία άδεια λειτουργίας."
-

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 11

Law 3377/2005, National Gazette A 202/19-8-2005, Article 24(1)-(4)

('Annex 11')

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 3377/2005 National Gazette A 202/19.8.2005

Article 24

1. The validity of the Provisional License of Operation granted pursuant to para. 5 of article 8 of L. 2941/2001 (GG 201 A) regarding the units of PPC S.A. mentioned in article 42 of L. 2773/1999 (GG 286 A), is extended until 31/12/2008.
 2. As regards the units of PPC S.A. in respect of which Production Licenses were granted from 24/01/2002 until the date on which the present comes to force, a Provisional Operation License is granted until 31/12/2008 in the meaning of para. 5 of article 8 of L. 2941/2001 (GG 201 A).
 3. The units referred to in paragraphs 1 and 2 above include the units of PPC S.A. that are set out in the Annex (Tables A and B) to the decision of the Minister of Development Δ5/ΗΑ/Α/23332/27.12.2004 (GG 1940 B).
 4. The term of validity of the licenses mentioned above can be further extended for reasons of public interest by virtue of a decision of the Minister of Development."
-

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Άρθρο 24

1. Η ισχύς της Προσωρινής Άδειας Λειτουργίας που χορηγήθηκε σύμφωνα με την παρ. 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (ΦΕΚ 201 Α) στις μονάδες της Δ.Ε.Η. Α.Ε., οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 42 του ν. 2773/1999 (ΦΕΚ 286 Α), παρατείνεται μέχρι την 31.12.2008.
 2. Στις μονάδες της Δ.Ε.Η. Α.Ε., στις οποίες έχουν χορηγηθεί Άδειες Παραγωγής από τις 24.1.2002 μέχρι την έναρξη ισχύος του παρόντος, χορηγείται μέχρι την 31.12.2008 Προσωρινή Άδεια Λειτουργίας, κατά την έννοια της παρ. 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (ΦΕΚ 201 Α).
 3. Στις μονάδες που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους 1 και 2, περιλαμβάνονται και οι μονάδες της Δ.Ε.Η. Α.Ε. οι οποίες αναφέρονται στο Παράρτημα (Πίνακες Α και Β) της απόφασης του Υπουργού Ανάπτυξης Δ5/ΗΛ/Α/23332/27.12.2004 (ΦΕΚ 1940 Β).
 4. Περαιτέρω παράταση της διάρκειας των αδειών των προηγούμενων παραγράφων, μπορεί να δοθεί, για λόγους δημόσιου συμφέροντος, με απόφαση του Υπουργού Ανάπτυξης".
-

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 12

Law 3734/2009, National Gazette A 8/28-1-2009, Article 33(2)

(Annex 12)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 3734/2009 National Gazette A' 8/28.1.2009

Article 33

Regulations regarding the Public Power Corporation S.A. (PPC S.A.)

2. Article 24 of L. 3377/2005 (GG 202 A') is replaced as follows:

Article 24

1. The term of validity of the Provisional Unified Operation License that was granted pursuant to paragraph 5 of article 8 of L. 2941/2001 (GG 201 A') in respect of the units of PPC S.A. that are set out in article 42 of L. 2773/1999 (GG 286 A') and are included in the Unified Production License of the PPC S.A., is extended until 31/12/2013.
 2. As regards the units of PPC S.A. in respect of which Production Licenses were granted from 24/01/2002 until the date on which the present comes to force, a Provisional Operation License is granted until 31/12/2013 in the meaning of para. 5 of article 8 of L. 2941/2001 (GG 201 A).
 3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall also apply to any of the above Units of the PPC S.A. that have been transferred to the company "PPC Renewables S.A.".
 4. The units referred to in paragraphs 1 and 2 above include the units of PPC S.A. that are set out in the Annex (Tables A, B and C) to the decision of the Minister of Development Δ5/ΗΑ/Α/25396/20.12.2007 (GG 2487 B')."
 3. By joint decision of the Minister of Development and the Minister of the Environment, Physical Planning and Public Works, a Committee is established that will draft a proposal in relation to the amendment and simplification of the current procedure for granting licenses in the electricity production industry, inter alia ensuring coordination of the competent authorities participating in this procedure pursuant to the law. Above Committee will comprise representatives of the Ministry of Development, the Ministry of the Environment, Physical Planning and Public Works, the Regulatory Authority for Energy and the National Energy Strategy Council and, if deemed necessary, executives or experts of other jointly-competent Ministries or bodies as the case may be, University Professors and Professors of Technological Education Institutes and specialists in the field of energy.
- The same decision determines the manner of operation of the Commission, its term, the compensation of its members and every other detail necessary.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 3734/2009 National Gazette A' 8/28.1.2009

Άρθρο 33

Ρυθμίσεις για τη Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε. (ΔΕΗ Α.Ε.)

2. Το άρθρο 24 του ν. 3377/2005 (ΦΕΚ 202 Α') αντικαθίσταται ως εξής:

Άρθρο 24

1. Η ισχύς της Προσωρινής Ενιαίας Άδειας Λειτουργίας που χορηγήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (ΦΕΚ 201 Α') στις μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε., οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 42 του ν. 2773/1999 (ΦΕΚ 286 Α') και περιλαμβάνονται στην Ενιαία Άδεια Παραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε. όπως ισχύει, παρατείνεται μέχρι την 31.12.2013.

2. Στις μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε., στις οποίες έχουν χορηγηθεί Άδειες Παραγωγής από τις 24.1.2002 μέχρι την έναρξη ισχύος του παρόντος, χορηγείται μέχρι την 31.12.2013 Προσωρινή Άδεια Λειτουργίας, κατά την έννοια της παραγράφου 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (ΦΕΚ 201 Α').

3. Τα αναφερόμενα στις παραγράφους 1 και 2 εφαρμόζονται και σε όσες από τις παραπάνω Μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε. έχουν μεταβιβαστεί στην εταιρεία "ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε.".

4. Στις μονάδες που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους 1 και 2, περιλαμβάνονται και οι μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε., οι οποίες αναφέρονται στο Παράρτημα (Πίνακες Α, Β και Γ) της απόφασης του Υπουργού Ανάπτυξης Δ5/ΗΛ/Α/25396/20.12.2007 (ΦΕΚ 2487 Β')."

3. Με κοινή απόφαση των Υπουργών Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημόσιων Έργων συγκροτείται Επιτροπή, η οποία θα καταρτίσει πρόταση για την τροποποίηση και απλοποίηση της ισχύουσας διαδικασίας χορήγησης αδειών στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, διασφαλίζοντας μεταξύ άλλων το συντονισμό των αρμόδιων αρχών που συμμετέχουν κατά το νόμο στη διαδικασία αυτή. Στην ανωτέρω Επιτροπή συμμετέχουν εκπρόσωποι του Υπουργείου Ανάπτυξης, του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημόσιων Έργων, της Ρυθμιστικής Αρχής Ενέργειας και του Συμβουλίου Εθνικής Ενεργειακής Στρατηγικής και εφόσον κρίνεται αναγκαίο, στελέχη ή εμπειρογνώμονες και άλλων κατά περίπτωση συναρμόδιων Υπουργείων ή φορέων, καθηγητές ΑΕΙ ή ΤΕΙ, καθώς και ειδικοί για ζητήματα ενέργειας.

Με την ίδια απόφαση καθορίζεται ο τρόπος λειτουργίας της Επιτροπής, η διάρκεια της, η αποζημίωση των μελών της και κάθε άλλη αναγκαία λεπτομέρεια.

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 13

Law 4223/2013, National Gazette A 287/31-12-2013, Article 55(5)

(Annex 13)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 4223/2013 National Gazette A 287/31-12-2013

Article 55 (5)

5. Article 24 of L. 3377/2005 (A` 202), as it was replaced by para. 2 of article 33 of L. 3734/2009 (A` 8), is replaced as follows:

«Article 24

1. The term of the Provisional Unified Operation License that was granted pursuant to paragraph 5 of article 8 of L. 2941/2001 (A` 201) to the units of the PPC S.A. referred to in article 42 of L. 2773/1999 (A` 286) and are included in the Unified Production License of the PPC S.A. as it was in force on 28/01/2009 shall be extended until 31/12/2015. In particular, as regards thermal stations of Non-Interconnected Islands and the addition of teleheating to the thermal stations of the interconnected system, the extension involves the respective units included in the Unified Production License of the PPC S.A. as it was in force on 31/12/2013.
 2. A Provisional Operation License in the meaning of para. 5 of article 8 of L. 2941/2001 (GG 201 A) is granted until 31/12/2015 to the units of PPC S.A. that are included in the Unified Production License and to those in respect of which Production Licenses were granted from 24/01/2002 until 28/01/2009, as amended up to 28/01/2009.
 3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall also apply to any of the above Units of the PPC S.A. that have been transferred to the company "PPC Renewables S.A."
 4. PPC S.A. and PPC Renewables S.A. must submit respective applications accompanied by complete supporting files in relation to all units governed by the provisional operation license's special regime in accordance with the relevant provisions, at least one (1) year before expiry of the Provisional Operation License."
-

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 4223/2013 National Gazette A 287/31-12-2013

Article 55 (5)

5. Το άρθρο 24 του ν. 3377/2005 (Α` 202), όπως αυτό αντικαταστάθηκε με την παρ. 2 του άρθρου 33 του ν. 3734/2009 (Α` 8), αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 24

1. Παρατείνεται μέχρι την 31.12.2015 η ισχύς της Προσωρινής Ενιαίας Άδειας Λειτουργίας που χορηγήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (Α` 201) στις μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε., οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 42 του ν. 2773/1999 (Α` 286), και περιλαμβάνονται στην Ενιαία Άδεια Παραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε., όπως αυτή ίσχυε στις 28.1.2009. Ειδικά όσον αφορά τους θερμικούς σταθμούς των Μη Διασυνδεδεμένων Νησιών και την προσθήκη τηλεθέρμανσης στους θερμικούς σταθμούς του διασυνδεδεμένου συστήματος, η παράταση καταλαμβάνει τις οικείες μονάδες που περιλαμβάνονται στην Ενιαία Άδεια Παραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε., όπως αυτή ισχύει στις 31.12.2013.
2. Στις μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε. που περιλαμβάνονται στην Ενιαία Άδεια Παραγωγής και σε εκείνες στις οποίες έχουν χορηγηθεί Άδειες Παραγωγής από την 24.1.2002 μέχρι την 28.1.2009, όπως αυτές έχουν τροποποιηθεί μέχρι την 28.1.2009, χορηγείται μέχρι την 31.12.2015 Προσωρινή Άδεια Λειτουργίας, κατά την έννοια της παραγράφου 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (Α` 201).
3. Τα αναφερόμενα στις παραγράφους 1 και 2 εφαρμόζονται και σε όσες από τις παραπάνω Μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε. έχουν μεταβιβαστεί στην εταιρεία «ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε.».
4. Η ΔΕΗ Α.Ε. και η ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε. οφείλουν να καταθέσουν για όλες τις μονάδες που διέπονται από ειδικό καθεστώς προσωρινής άδειας λειτουργίας, σχετικές αιτήσεις συνοδευόμενες από πλήρεις φακέλους δικαιολογητικών, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις, τουλάχιστον ένα (1) έτος πριν από τη λήξη της Προσωρινής Άδειας Λειτουργίας.»

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 14

Emergency Act 24/24-12-2015, National Gazette A 182/24-12-2015, Article 9

(Annex 14)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosetta-translation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosetta-translation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01108/17

Act of Legislative Content 24/24-12-2015 National Gazette A 182/24-12-2015

Article 9

Extension of the Provisional Operation License for electricity production units of the PPC S.A.

Article 24 of L. 3377/2005 (A` 202), as it was replaced by para. 5 of article 55 of L. 4223/2013 (A` 287), is replaced as follows:

"Article 24

1. The term of the Provisional Unified Operation License that was granted pursuant to paragraph 5 of article 8 of L. 2941/2001 (A` 201) to the units of the PPC S.A. referred to in article 42 of L. 2773/1999 (A` 286) and are included in the Unified Production License of the PPC S.A. as it is in force until 31/12/2015 shall be extended until 31/12/2017. The provisions of this paragraph shall also apply to any of the above Units of the PPC S.A. that have been transferred to the company "PPC Renewables S.A."
 2. As regards the Units of the PPC S.A. and of PPC Renewables S.A. for which the initial Provisional Operation License was granted from 24/01/2002 until the date of enactment of the this law and which are in operation until enactment of this law, a Provisional Operation License is granted until 31/12/2017 in the meaning of para. 5 of article 8 of L. 2941/2001.
 3. Production Units of the PPC S.A. in small isolated systems and micro isolated systems, as those are specified in article 2, points 26 and 27 of Directive 2009/72/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009, concerning common rules for the internal market in electricity, that will be incorporated in order to cover extraordinary needs, shall be covered by the Provisional Unified Operation License until 31/12/2017.
 4. PPC S.A. and PPC Renewables S.A. must submit respective applications accompanied by complete supporting files in relation to all units governed by the Provisional Operation License's special regime in accordance with the relevant provisions, in accordance with the current provisions until 31/03/2017.
 5. All the above shall not be applicable in respect of the Units of the PPC S.A. and PPC Renewables S.A. for which a separate Operation License has already been issued".
-

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Πράξη Νομοθετικού Περιεχομένου 24/24-12-2015 National Gazette A 182/24-12-2015

Άρθρο 9

Παράταση της Προσωρινής Άδειας Λειτουργίας των μονάδων ηλεκτροπαραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε.

Το άρθρο 24 του ν. 3377/2005 (Α' 202), όπως αυτό αντικαταστάθηκε με την παρ. 5 του άρθρου 55 του ν. 4223/2013 (Α' 287), αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 24

1. Η ισχύς της Προσωρινής Ενιαίας Άδειας Λειτουργίας που χορηγήθηκε σύμφωνα με την παρ. 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (Α' 201) στις Μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε. οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 42 του ν. 2773/1999 (Α' 286) και περιλαμβάνονται στην Ενιαία Άδεια Παραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε., όπως αυτή ισχύει έως 31.12.2015, παρατείνεται μέχρι την 31.12.2017. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο αυτή εφαρμόζονται και σε όσες από τις παραπάνω Μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε. έχουν μεταβιβαστεί στην εταιρεία "ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε.".
2. Στις Μονάδες των ΔΕΗ Α.Ε. και ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε. στις οποίες η αρχική Άδεια Παραγωγής έχει εκδοθεί από την 24.01.2002 μέχρι την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος νόμου και βρίσκονται σε λειτουργία μέχρι την έκδοση του παρόντος νόμου, χορηγείται μέχρι την 31.12.2017 Προσωρινή Άδεια Λειτουργίας, κατά την έννοια της παρ. 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001.
3. Οι Μονάδες Παραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε σε μικρά απομονωμένα συστήματα και απομονωμένα μικροδίκτυα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2, σημεία 26 και 27 της Οδηγίας 2009/72/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, που θα ενταχθούν για την κάλυψη εκτάκτων αναγκών, μέχρι την 31.12.2017 καλύπτονται από την Προσωρινή Ενιαία Άδεια Λειτουργίας.
4. Η ΔΕΗ Α.Ε. και η ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε. οφείλουν να καταθέσουν για όλες τις μονάδες που διέπονται από ειδικό καθεστώς Προσωρινής Ενιαίας Άδειας Λειτουργίας, σχετικές αιτήσεις συνοδευόμενες από πλήρεις φακέλους δικαιολογητικών, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, έως την 31.03.2017.
5. Τα παραπάνω δεν ισχύουν για τις Μονάδες των ΔΕΗ Α.Ε. και ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε. για τις οποίες έχει ήδη χορηγηθεί ξεχωριστή Άδεια Λειτουργίας».

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 15

Law 4366/2016, National Gazette A 18/15-2-2016, Article First

(Annex 15)

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Law 4366/2016 National Gazette A' 18 15/02/2016

Article 1

The Act of Legislative Content dated 24/12/2015 "Regulation of urgent issues of the Ministries of Interior and Administrative Reconstruction, Environment and Energy, Maritime and Island Policy, Justice, Transparency and Human Rights, Labour, Social Security and Social Solidarity, Health, Rural Development and Food and Finance" (Gov. Gazette A' 182) is hereby ratified and shall bring the effects of a law from the date of its publication thereof in the Government Gazette.

"ACT OF LEGISLATIVE CONTENT

"Regulation of urgent issues of the Ministries of Interior and Administrative Reconstruction, Environment and Energy, Maritime and Island Policy, Justice, Transparency and Human Rights, Labour, Social Security and Social Solidarity, Health, Rural Development and Food and Finance"

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

Having taken into consideration:

1. Paragraph 1 of article 44 of the Constitution.
2. The extraordinary case of a very urgent and unpredictable need to solve issues pertinent to the operation of PPC S.A. ...
3. The relevant suggestion of the Council of Ministers, we hereby decide as follows:

Article 9

Extension of the Provisional Operation License for electricity production units of the PPC S.A.

Article 24 of L. 3377/2005 (A' 202), as it was replaced by para. 5 of article 55 of L. 4223/2013 (A' 287), is replaced as follows:

"Article 24

1. The term of the Provisional Unified Operation License that was granted pursuant to paragraph 5 of article 8 of L. 2941/2001 (A' 201) to the units of the PPC S.A. referred to in article 42 of L. 2773/1999 (A' 286) and are included in the Unified Production License of the PPC S.A. as it is in force until 31/12/2015 shall be extended until 31/12/2017. The provisions of this paragraph shall also apply to any of the above Units of the PPC S.A. that have been transferred to the company "PPC Renewables S.A."
4. PPC S.A. and PPC Renewables S.A. must submit respective applications accompanied by complete supporting files in relation to all units governed by the Provisional Operation License's special regime in accordance with the relevant provisions, in accordance with the current provisions until 31/03/2017.

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
01/08/17

Άρθρο Πρώτο

Κυρώνεται και έχει ισχύ νόμου από τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, η από 24.12.2015 Πράξη Νομοθετικού Περιεχομένου «Ρύθμιση κατεπειγόντων θεμάτων των Υπουργείων Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης, Περιβάλλοντος και Ενέργειας, Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, Υγείας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων και Οικονομικών» (Α' 182).

«ΠΡΑΞΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

«Ρύθμιση κατεπειγόντων θεμάτων των Υπουργείων Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης, Περιβάλλοντος και Ενέργειας, Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, Υγείας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων και Οικονομικών»

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Την παράγραφο 1 του άρθρου 44 του Συντάγματος.
2. Την έκτακτη περίπτωση εξαιρετικά επείγουσας και απρόβλεπτης ανάγκης για την επίλυση ζητημάτων που αφορούν τη λειτουργία της ΔΕΗ Α.Ε. ...
3. Τη σχετική πρόταση του Υπουργικού Συμβουλίου, αποφασίζουμε:

Άρθρο 9

Παράταση της Προσωρινής Άδειας Λειτουργίας των μονάδων ηλεκτροπαραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε. Το άρθρο 24 του ν. 3377/2005 (Α' 202), όπως αυτό αντικαταστάθηκε με την παρ. 5 του άρθρου 55 του ν. 4223/ 2013 (Α' 287), αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 24

1. Η ισχύς της Προσωρινής Ενιαίας Άδειας Λειτουργίας που χορηγήθηκε σύμφωνα με την παρ. 5 του άρθρου 8 του ν. 2941/2001 (Α' 201) στις Μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε. οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 42 του ν. 2773/1999 (Α' 286) και περιλαμβάνονται στην Ενιαία Άδεια Παραγωγής της ΔΕΗ Α.Ε., όπως αυτή ισχύει έως 31.12.2015, παρατείνεται μέχρι την 31.12.2017. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο αυτή εφαρμόζονται και σε όσες από τις παραπάνω Μονάδες της ΔΕΗ Α.Ε. έχουν μεταβιβαστεί στην εταιρεία «ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε.»

4. Η ΔΕΗ Α.Ε. και η ΔΕΗ Ανανεώσιμες Α.Ε. οφείλουν να καταθέσουν για όλες τις μονάδες που διέπονται από ειδικό καθεστώς Προσωρινής Ενιαίας Άδειας Λειτουργίας, σχετικές αιτήσεις συνοδευόμενες από πλήρεις φακέλους δικαιολογητικών, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, έως την 31.3.2017.

GF
01/08/17

Communication to the Aarhus Convention Compliance Committee Regarding the Failure of Greece to Comply with Article 9 of the Aarhus Convention

Annex 16

European Commission's response to WWF's complaint, dated 23-11-2016

('Annex 16')

133 Whitechapel High St, London, E1 7QA
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com

Certificate of Authenticity

I hereby certify that the English text contained within the present document is a true and accurate English translation of the presented Greek document, dated 23 November 2016.



Annabelle Payet
Translator/Manager
Rosetta Translation Ltd
Tel: +44 20 7248 2905
Fax: +44 20 7504 8636
www.rosettatranslation.com
Company Reg. No. 528 9411 (Eng. & W.)

Association of Translation Companies Member No. RO9

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
31/07/17

[Logo]

EUROPEAN COMMISSION
ENVIRONMENT
DIRECTORATE GENERAL
Environment E - Implementation & Support to Member States
ENV.E.3 - Environmental Enforcement

Brussels, 23/11/2016
Mr Dimitri Karavella
d.karavellas@wwf.gr

Mister Karavella,

I refer to the complaint you sent to the Commission which was recorded under reference number CHAP(2016)01146. Your complaint is about the operation of 11 lignite-fired steam-electric power stations.

After analysing the several details you submitted, I would like to advise you on the measures that the Commission has already taken, as well as on the reasons why the Commission does not intend to bring infringement proceedings at the present moment.

In your complaint, you state that, on the basis of the Common Ministerial Decision 36060/1155/E.103/2013, the permit (within the meaning of Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council, of 24 November 2010, on industrial emissions¹) is the environmental assessment approval decision. The duration of the validity of the environmental assessment approval decisions which had been issued with respect to the steam-electric power stations has expired for all 11 steam-electric power stations. Nevertheless, Law 4014/2011 enabled all of the environmental assessment approval decisions to remain (automatically) in force until the completion of the procedure for granting a new permit. You, therefore, are of the opinion that this provision is not compatible with the EU legislation on the environment, that the 11 steam-electric power stations are operating without having the required permit as specified in article 4 of Directive 2010/75/EU and that choosing the legislative route for the automatic renewal of environmental assessment approval decisions (as well as for granting a "single operation permit") has deprived the interested parties from their right for access to justice, because in Greece the right to directly challenge a provision of a law before the courts is not available.

First of all, I would like to inform you that the Commission has already opened a file in order to ascertain whether the Hellenic Republic has correctly transposed Directive 2010/75/EU into national law (file EU Pilot(2016)8480) and whether the provisions at issue of Law 4014/2011 are compatible with Directive 2010/75/EU. The details you sent us will be taken into account in the context of the said file.

I would also like to point out that according to article 21 paragraphs 1 and 5 of Directive 2010/75/EU:

¹ EU L 334 of 17.12.2010, p. 17 to 119

Commission européenne, B-1049 Bruxelles / Europese Commissie, B-1049 Brussels – Belgium. Telephone: (32-2) 299 11 11.
Office: BU-9 02/184. Tel: (32-2) 296.41.35. E-mail: PaulSPEIGHT@ec.europa.eu

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
31/07/17

“Member States shall take the necessary measures to ensure that the competent authority periodically reconsiders in accordance with paragraphs 2 to 5 all permit conditions and, where necessary to ensure compliance with this Directive, updates those conditions”.

(...)

“The permit conditions shall be reconsidered and, where necessary, updated, at least in the following cases:

a) the pollution caused by the installation is of such significance that the existing emission limit values of the permit need to be revised or new such values need to be included in the permit;

b) the operational safety requires other techniques to be used;

c) where it is necessary to comply with a new or revised environmental quality standard”

That is, the Directive does not oblige the Member States to update the permits that have been issued; however, it enforces on them the obligation of reconsideration, and on the basis of the said reconsideration, the competent authorities should decide whether an update is required. The automatic renewal mechanism anticipated by Law 4014/2011 may, in other words, be incompatible with the aforementioned Directive.

Furthermore, paragraphs 3 and 4 of article 21 specify that:

“3. Within 4 years of publication of decisions on BAT conclusions in accordance with Article 13(5) relating to the main activity of an installation, the competent authority shall ensure that:

a) all the permit conditions for the installation concerned are reconsidered and, if necessary, updated to ensure compliance with this Directive, in particular, with Article 15(3) and (4), where applicable;

b) the installation complies with those permit conditions.

The reconsideration shall take into account all the new or updated BAT conclusions applicable to the installation and adopted in accordance with Article 13(5) since the permit was granted or last reconsidered.

4. Where an installation is not covered by any of the BAT conclusions, the permit conditions shall be reconsidered and, if necessary, updated where developments in the best available techniques allow for the significant reduction of emissions”.

In your complaint, you also state that choosing the legislative route for the automatic renewal of environmental assessment approval decisions has deprived you from the right for access to justice, because in Greece, the right to directly challenge a provision of a law before the courts is not available. However, you could have challenged the compatibility of the environmental assessment approval decisions (which remain in force) using the provisions of Directive 2010/75/EU (e.g. the fact that no permit conditions reconsideration procedure took place before the environmental assessment approval decisions were automatically renewed). In this context, the competent Greek Court could potentially even submit to the European Court an application for the issue of a preliminary ruling.

I would also like to draw your attention to the Court's decision of 17 November 2016 (case C-348/15) which states in recitals 31-34:

Rosetta Translation
133 Whitechapel High street
London E1 7QA
Eng. & W. Reg. No. 528 9411

GF
31/07/17

“31. Although it is for the national court to ascertain whether those conditions have been satisfied, taking account both of the content of the legislative act adopted and of the entire legislative process which led to its adoption, in particular the preparatory documents and parliamentary debates (see judgment of 18 October 2011, Boxus and Others, C-128/09 to C-131/09, C-134/09 and C-135/09, EU:C:2011:667, paragraph 47), it appears, nonetheless, that a legislative provision such as Article 46(20)(4) of the UVP-G 2000 does not meet those requirements.

32. It is apparent from the file placed before the Court that that provision does not, as regards the projects which it covers, have the same characteristics as a consent within the meaning of Article 1(2) of Directive 85/337.

33. Nor does it appear that the objectives of that directive may be achieved through Article 46(20)(4) of the UVP-G 2000, since the national legislature, when it adopted that provision, did not have information on the effects on the environment of projects which the provision is likely to cover and, in any event, that provision is intended to apply to projects already completed.

34. In consequence, a legislative provision such as Article 46(20)(4) of the UVP-G 2000 does not appear to satisfy the conditions laid down in Article 1(5) of Directive 85/337, such that it could not have the effect of excluding the operations which it covers from the scope of that directive. Nevertheless, it is for the referring court to ascertain that fact, in the light of all the characteristics of the national law and of the precise scope which should be given to the provision at issue”.

In your complaint, you state, in addition, that the SO₂ and NO_x particulate matter emission limits which are anticipated by the environmental assessment approval decisions of the 6 steam-electric power stations which are included in the Transitional National Emission Reduction Plan exceed by far the limits laid out in the latter. As a consequence, the emissions of each of the 6 steam-electric power stations may be in compliance with the environmental assessment approval decision governing its operation, but, in total, they exceed the quantities annually permitted according to the TNERP for the period 2016-2020. I would like to say that a potential violation of the TNERP provisions/requirements by the environmental assessment approval decisions constitutes a national issue which could be addressed by possibly appealing to the National Courts. The Commission, on the basis of Directive 2008/50/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008, on ambient air quality and cleaner air for Europe², assesses, on an annual basis and for all Member States, whether the sulphur dioxide and nitrogen dioxide limit values for the various zones/agglomerations in each State comply with the directive's requirements, and in particular the requirements of article 13 and Annex XI. The details you have sent us will therefore be taken into account in the assessment of the ambient air quality in the Hellenic Republic for 2016.

On the basis of the above, I regret to have to tell you that the Commission will not list your complaint for further official investigation, but it will use the details that you have provided us with in the context of the existing file EU Pilot, as well as in the context of the annual assessment of ambient air quality. However, if you have any additional information, please do not hesitate to notify us within a month from receiving this letter.

Yours sincerely

[Signature]

Paul SPEIGHT

EF

31/07/17

² EU L152 of 11.6.2008, p. 1 to 44



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Διεύθυνση Ε - Εφαρμογή και υποστήριξη στα κράτη μέλη
ENV.E.3 - Επιβολή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας

23. 11. 2016

Βρυξέλλες,

Κύριο Δημήτρη Καραβέλλα
d.karavellas@wwf.gr

Κύριε Καραβέλλα,

Αναφέρομαι στην καταγγελία που στείλατε στην Επιτροπή και που καταχωρήθηκε με αριθμό πρωτοκόλλου C(2016)01146. Η καταγγελία σας αφορά τη λειτουργία 11 λιγνιτικών Ατμοηλεκτρικών Σταθμών (ΑΗΣ).

Έχοντας αναλύσει τα διάφορα στοιχεία που υποβάλλατε θα ήθελα να σας ενημερώσω για τα μέτρα που η Επιτροπή έχει ήδη λάβει καθώς και για τους λόγους για τους οποίους η Επιτροπή δεν σκοπεύει να κινήσει διαδικασία παραβίασης τη παρούσα χρονική στιγμή.

Στην καταγγελία σας αναφέρετε ότι με βάση την ΚΥΑ 36060/1155/Ε.103/2013 η άδεια (με την έννοια της οδηγίας 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, περί βιομηχανικών εκπομπών¹) είναι η απόφαση έγκρισης περιβαλλοντικών όρων (ΑΕΠΟ). Η διάρκεια ισχύος των ΑΕΠΟ που είχαν εκδοθεί για τους ΑΗΣ έχει εκπνεύσει και για τους 11 ΑΗΣ. Ο Νόμος 4014/2011 επέτρεψε μάλιστα σε όλες τις ΑΕΠΟ να διατηρηθούν (αυτομάτως) σε ισχύ μέχρι την ολοκλήρωση της διαδικασίας νέας αδειοδότησης. Εκτιμάτε ως εκ τούτου ότι η διάταξη αυτή δεν είναι συμβατή με την περιβαλλοντική νομοθεσία της Ε.Ε., ότι οι 11 ΑΗΣ λειτουργούν χωρίς να διαθέτουν την απαιτούμενη άδεια όπως ορίζεται στο άρθρο 4 της οδηγίας 2010/75/ΕΚ και ότι η επιλογή της νομοθετικής οδού για την αυτόματη ανανέωση των ΑΕΠΟ (καθώς και για τη χορήγηση «ενιαίας άδειας λειτουργίας») στέρησε τους ενδιαφερόμενους το δικαίωμα πρόσβασης στη δικαιοσύνη διότι στην Ελλάδα δεν παρέχεται το δικαίωμα ευθείας αμφισβήτησης διάταξης νόμου ενώπιον των δικαστηρίων.

Θα ήθελα καταρχήν να σας ενημερώσω ότι η Επιτροπή έχει ήδη ανοίξει φάκελο προκειμένου να ελέγξει εάν η Ελληνική Δημοκρατία έχει μεταφέρει ορθά την οδηγία 2010/75/ΕΕ στην ελληνική έννομη τάξη (φάκελος EU Pilot(2016)8480) και εάν οι επίμαχες διατάξεις του Νόμου 4014/2011 είναι συμβατές με την οδηγία 2010/75/ΕΕ. Για στοιχεία που μας στείλατε θα ληφθούν υπόψη στα πλαίσια του εν λόγω φακέλου.

Θα ήθελα επίσης να σημειώσω ότι σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 και 5 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ:

¹ EE L 334 της 17.12.2010, σ. 17 έως 119

GF
31/09/17

"Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η αρμόδια αρχή επανεξετάζει περιοδικώς, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5, όλους τους όρους της άδειας και, όπου απαιτείται, τους αναπροσαρμόζει προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία".

(...)

"Οι όροι αδειοδότησης επανεξετάζονται και, όπου απαιτείται αναπροσαρμόζονται, τουλάχιστον στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) η ρύπανση από την εγκατάσταση είναι τέτοια ώστε να πρέπει να αναθεωρηθούν οι ισχύουσες οριακές τιμές εκπομπών της άδειας ή να περιληφθούν σε αυτήν νέες οριακές τιμές εκπομπών,
- β) η ασφάλεια εκμετάλλευσης απαιτεί την εφαρμογή άλλων τεχνικών,
- γ) όπου απαιτείται για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με νέο ή αναθεωρημένο ποιοτικό"

Η οδηγία δεν υποχρεώνει δηλαδή τα Κράτη Μέλη να αναπροσαρμόζουν τις άδειες που έχουν εκδοθεί αλλά τους επιβάλλει ωστόσο μια υποχρέωση επανεξέτασης βάσει της οποίας θα πρέπει οι αρμόδιες αρχές να αποφασίσουν εάν απαιτείται μια αναπροσαρμογή. Ο μηχανισμός αυτόματης ανανέωσης που προβλέπεται από το Νόμο 4014/2011 ενδέχεται δηλαδή να μην είναι συμβατός με την προαναφερόμενη οδηγία.

Επιπλέον, οι παράγραφοι 3 και 4 του άρθρου 21 διευκρινίζουν ότι:

"3. Εντός τεσσάρων ετών από τη δημοσίευση των αποφάσεων περί των συμπερασμάτων Β.1Τ σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 σχετικά με την κύρια δραστηριότητα εγκατάστασης, η αρμόδια αρχή διασφαλίζει ότι

α) όλοι οι όροι αδειοδότησης για τη συγκεκριμένη εγκατάσταση επανεξετάζονται και, εάν υπάρχει ανάγκη, αναπροσαρμόζονται ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία, ιδίως προς το άρθρο 15, παράγραφοι 3 και 4, κατά περίπτωση.

β) η εγκατάσταση πληροί τους εν λόγω όρους αδειοδότησης.

Κατά την επανεξέταση λαμβάνονται υπόψη όλα τα νέα ή επικαιροποιημένα συμπεράσματα Β.1Τ που αφορούν την εγκατάσταση και εγκρίθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 5 μετά τη χορήγηση της άδειας ή επανεξετάστηκαν προσφάτως.

4. Όταν η εγκατάσταση δεν καλύπτεται από κανένα από τα συμπεράσματα Β.1Τ, οι όροι αδειοδότησης επανεξετάζονται και, όπου απαιτείται, αναπροσαρμόζονται όταν οι εξελίξεις των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών επιτρέπουν σημαντική μείωση των εκπομπών"

Στην καταγγελία σας αναφέρετε επίσης ότι η επιλογή της νομοθετικής οδού για την αυτόματη ανανέωση των ΑΕΠΟ σας στέρησε το δικαίωμα πρόσβασης στη δικαιοσύνη διότι στην Ελλάδα δεν παρέχεται το δικαίωμα ευθείας αμφισβήτησης διάτυξης νόμου ενώπιον των δικαστηρίων. Θα μπορούσατε ωστόσο να αμφισβητήσετε την συμβατότητα των ΑΕΠΟ (που παραμένουν σε ισχύ) με τις διατάξεις της οδηγίας 2010/75/ΕΕ (π.χ το γεγονός ότι δεν έχει πραγματοποιηθεί καμία διαδικασία επανεξέτασης των όρων πριν ανανεωθούν αυτομάτως οι

GF
3/10/17

ΑΕΠΠΟ). Στα πλαίσια αυτά το αρμόδιο ελληνικό Δικαστήριο θα μπορούσε ενδεχομένως να υποβάλει και αίτηση για έκδοση προδικαστικής αποφάσεως στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.

Θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή σας στην απόφαση του Δικαστηρίου της 17^{ης} Νοεμβρίου 2016 (υπόθεση C-348/15) που αναφέρει στις σκέψεις 31-34:

"31 Καίτοι απόκειται στο εθνικό δικαστήριο να κρίνει αν πληρούνται οι προϋποθέσεις αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τόσο το περιεχόμενο της εκδοθείσας νομοθετικής πράξεως όσο και το σύνολο της νομοθετικής διαδικασίας που κατέληξε στην έκδοσή της καθώς και, μεταξύ άλλων, τις προπαρασκευαστικές πράξεις και τις κοινοβουλευτικές συζητήσεις (απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2011, *Boxus κ.λπ.*, C-128/09 έως C-131/09, C-134/09 και C-135/09, ΕΥ: C:2011:667, σκέψη 47), εντούτοις, καθίσταται εμφανές ότι νομοθετική διάταξη όπως το άρθρο 46, παράγραφος 20, σημείο 4, του *ΥVP-G* 2000 δεν τηρεί τις απαιτήσεις αυτές.

32 Πράγματι, από τη δικογραφία που υποβλήθηκε στο Δικαστήριο προκύπτει ότι η διάταξη αυτή δεν παρουσιάζει, ως προς τα σχέδια στα οποία αναφέρεται, τα ίδια χαρακτηριστικά με εκείνα που προσιδιάζουν σε μια άδεια κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 2, της οδηγίας 85/337.

33 Περαιτέρω, δεν προκύπτει ότι οι σκοποί της εν λόγω οδηγίας μπορούν να επιτυγχάνονται μέσω του άρθρου 46, παράγραφος 20, σημείο 4, του *ΥVP-G* 2000, εφόσον ο εθνικός νομοθέτης δεν διέθετε, όταν θέσπισε την εν λόγω διάταξη, πληροφοριακά στοιχεία ως προς τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των σχεδίων που αυτή ενδέχεται να αφορά και εφόσον, εν πάση περιπτώσει, η διάταξη αυτή προορίζεται να εφαρμοσθεί επί σχεδίων τα οποία έχουν ήδη υλοποιηθεί.

34 Κατά συνέπεια, νομοθετική διάταξη όπως το άρθρο 46, παράγραφος 20, σημείο 4, του *ΥVP-G* 2000 δεν φαίνεται να ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις τις οποίες θέτει το άρθρο 1, παράγραφος 5, της οδηγίας 85/337, οπότε δεν ήταν δυνατό να έχει ως αποτέλεσμα την εξαιρέση των πράξεων τις οποίες αφορά από το πεδίο εφαρμογής της τελευταίας αυτής οδηγίας. Ωστόσο, στο αιτούν δικαστήριο απόκειται να εξακριβώσει αν όντως τούτο ισχύει υπό το πρίσμα του συνόλου των χαρακτηριστικών του εθνικού δικαίου και του ακριβούς περιεχομένου της εθνικής νομοθετικής διατάξεως".

Στην καταγγελία σας αναφέρετε επίσης ότι τα όρια εκπομπών σωματιδίων SO₂ και NO_x που προβλέπουν οι ΑΕΠΠΟ των 6 ΛΗΣ που έχουν υπαχθεί στο Μεταβατικό Εθνικό Σχέδιο Μείωσης των Εκπομπών, υπερβαίνουν κατά πολύ τα όρια που τίθενται από το τελευταίο. Κατά συνέπεια, οι εκπομπές κάθε ενός από τους 6 ΛΗΣ μπορεί μεν να συμμορφώνονται με την ΑΕΠΠΟ που διέπει τη λειτουργία του, αλλά υπερβαίνουν όμως συνολικά τις ετήσιες επιτρεπόμενες ποσότητες σύμφωνα με το ΜΕΣΜΕ για την περίοδο 2016-2020. Θα ήθελα να αναφέρω ότι μια ενδεχόμενη παραβίαση των διατάξεων/απαιτήσεων του ΜΕΣΜΕ από τις ΑΕΠΠΟ αποτελεί εθνικό ζήτημα το οποίο θα μπορούσε να ελεγχτεί στα πλαίσια ενδεχόμενης προσφυγής στα Εθνικά Δικαστήρια. Η Επιτροπή βάση της οδηγίας 2008/50/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2008, για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα και καθαρότερο αέρα για την Ευρώπη² ελέγχει σε ετήσια βάση και για όλα τα Κράτη Μέλη εάν οι οριακές τιμές Διοξειδίου του θείου και Διοξειδίου του αζώτου για τις διάφορες ζώνες/οικισμούς του κάθε Κράτους συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της οδηγίας, και πιο συγκεκριμένα του άρθρου 13 και του παραρτήματος XI. Τα στοιχεία ου μας

² EEL 152 της 11.6.2008, σ. 1 έως 44

GF
31/07/17

στείλατε θα ληφθούν ως εκ τούτου υπόψη κατά την αξιολόγηση που θα γίνει για την κατάσταση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα στην Ελληνική Δημοκρατία για το 2016.

Με βάση τα παραπάνω, με λύπη μου σας ενημερώνω ότι η Επιτροπή δεν θα καταχωρίσει την καταγγελία σας για περαιτέρω επίσημη διερεύνηση αλλά θα χρησιμοποιήσει τα στοιχεία που μας έχετε παράσχει στα πλαίσια του υπάρχοντος φακέλου EI Pilot αλλά και στα πλαίσια της ετήσιας αξιολόγησης της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα. Ωστόσο, εάν διαθέτετε επιπλέον στοιχεία παρακαλούμε να μην διστάσετε να μας τις κοινοποιήσετε εντός μηνός από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Με εκτίμηση,



Paul SPEIGHT

GF
31/07/17